

	Tierische und pflanzliche Fette und Öle Bestimmung der unverseifbaren Bestandteile Verfahren mit Hexan-Extraktion (ISO 18609:2000) Deutsche Fassung EN ISO 18609:2001	DIN EN ISO 18609
ICS 67.200.10	Ersatz für DIN EN ISO 3596-2:2000-12 Animal and vegetable fats and oils — Determination of unsaponifiable matter — Method using hexane extraction (ISO 18609:2000); German version EN ISO 18609:2001 Corps gras d'origines animale et végétale — Détermination de la teneur en matières insaponifiables — Méthode par extraction à l'hexane (ISO 18609:2000); Version allemande EN ISO 18609:2001 Die Europäische Norm EN ISO 18609:2001 hat den Status einer Deutschen Norm. Nationales Vorwort Diese Europäische Norm enthält unverändert die Internationale Norm ISO 18609:2000, die vom Unterkomitee SC 11 „Tierische und pflanzliche Fette und Öle“ (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) des Technischen Komitees ISO/TC 34 „Landwirtschaftliche Lebensmittelerzeugnisse“ (Sekretariat: Ungarn) erarbeitet wurde. Auf Grund der Ergebnisse des einstufigen Annahmeverfahrens wurde ISO 18609:2000 als Europäische Norm EN ISO 18609 übernommen. Die Mitarbeit des DIN beim Europäischen Komitee für Normung (CEN) wird für den Bereich des CEN/TC 307 (Sekretariat: Frankreich) über den Arbeitsausschuss „Fette, Öle und Ölsamen“ des Normenausschusses Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL) wahrgenommen. Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen: ISO 661 siehe DIN EN ISO 661 Fortsetzung Seite 2 und 12 Seiten EN Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.	

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 3596-2:2000-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Das Verfahren dient nicht mehr als generelles Schnellverfahren. Es ist immer dann anzuwenden, wenn das Verfahren nach DIN EN ISO 3596 unter Verwendung von Diethylether nicht angewendet werden kann und stattdessen mit Hexan gearbeitet werden muss.
- b) Die Norm wurde den derzeit gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 3596-2:2000-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 661, *Tierische und pflanzliche Fette und Öle — Vorbereitung der Untersuchungsprobe* (ISO 661:1989); Deutsche Fassung EN ISO 661:1995.

Deutsche Fassung

Tierische und pflanzliche Fette und Öle - Bestimmung der
unverseifbaren Bestandteile - Verfahren mit Hexan-Extraktion
(ISO 18609:2000)

Animal and vegetable fats and oils - Determination of
unsaponifiable matter - Method using hexane extraction
(ISO 18609:2000)

Corps gras d'origines animale et végétale - Détermination
de la teneur en matières insaponifiables - Méthode par
extraction à l'hexane (ISO 18609:2000)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 21. Juni 2001 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich.....	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Begriff.....	3
4 Kurzbeschreibung	4
5 Chemikalien	4
6 Geräte.....	4
7 Probenahme	4
8 Vorbereitung der Untersuchungsprobe	5
9 Durchführung	5
10 Auswertung	6
11 Präzision	6
12 Untersuchungsbericht.....	7
Anhang A (informativ) Ringversuchsergebnisse	8
Literaturhinweise	11
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	12

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm vom Technischen Komitee ISO/TC 34, „Agricultural food products“ der „International Organization for Standardization“ (ISO) wurde als Europäische Norm durch das Technische Komitee CEN/TC 307 „Ölsamen, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebenprodukte – Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ übernommen, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2002, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2002 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm ersetzt EN ISO 3596-2:2000.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 18609:2000 wurde vom CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ANMERKUNG Die normativen Verweisungen auf Internationalen Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt ein Verfahren fest, bei dem die Bestimmung des Gehaltes an unverseifbaren Bestandteilen von tierischen und pflanzlichen Fetten und Ölen mittels dreimaliger Hexan-Extraktion durchgeführt wird.

Dieses Verfahren ist auf alle Fette und Öle, jedoch nicht auf Wachse anwendbar.

WARNUNG Im Vergleich zu dem in ISO 3596 beschriebenen Verfahren führt das vorliegende Verfahren zu systematisch niedrigen Ergebnissen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden normativen Dokumente enthalten Festlegungen, die durch Verweisung in diesem Text Bestandteil dieser Internationalen Norm sind. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Internationalen Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig. Alle normativen Dokumente unterliegen der Überarbeitung. Vertragspartner, deren Vereinbarungen auf dieser Internationalen Norm basieren, werden gebeten, die Möglichkeit zu prüfen, ob die jeweils neuesten Ausgaben der im Folgenden genannten Normen angewendet werden können. Die Mitglieder von IEC und ISO führen Verzeichnisse der gegenwärtig gültigen Internationalen Normen.

ISO 661, *Animal and vegetable fats and oils – Preparation of test sample.*

3 Begriff

Für die Anwendung dieser Internationalen Norm gilt der folgende Begriff: